





THE PUBLIC LIBRARY OF THE CITY OF BOSTON.
THE ALLEN A. BROWN COLLECTION.

★★M109^a1 vol. 2

THE HEROINE OF RAAB.

A SERIOUS OPERA,

IN

Two Acts.

AS REPRESENTED AT

THE KING'S THEATRE,

IN THE

HAYMARKET,

On the 4th of April, 1815.

THE MUSIC BY G. G. FERRARI.



LONDON:

PRINTED BY W. WINCHESTER AND SON, IN THE STRAND,

AND SOLD AT THE OPERA-HOUSE,

And nowhere else.

1815.

(Price Two Shillings, and no more.)

THE PLOT.

DALLATON, Lord of Delminium, a considerable city of ancient Illyrium, waged a perpetual war of rivalry against the Lord of Raab, who was father of Rullo, his neighbour. In order to bring such a long and bloody war to a termination, Dallaton and Rullo's father settled, that ten heroes from Delminium should choose at their pleasure ten damsels of Raab, that the two hostile cities might thereby become friends. Dallaton chose for his bride the youthful Jella, who loved Rullo, and was beloved by him. About that time, Rullo's father happening to die, Rullo refused to give up the object of his love, and the war broke out with increased fury. The two nations came to a battle; Rullo was worsted; and as it was generally believed that he had been slain in the conflict, Jella, in order to spare the further effusion of her countrymen's blood, and pressed by her father Barlimo's solicitations, consented to go over to Dallaton, when Rullo unexpectedly arrived to interrupt the nuptials. Rullo, who afterwards had promised to his people to give her up for the sake of peace, was, by the courage and example of Jella, while wavering, induced to take up arms again, and follow her to the camp to a new battle, in which they both remained prisoners. Dallaton, elated by his victory, in order to overcome Jella's opposition, offered her his hand, threatening to put to death her father and her lover, if she rejected him. In the meanwhile, Percirep, a friend of Rullo, went to implore the aid of Cecilius Metullus, a Roman consul, who was not far with an army. Dallaton was attacked, and made a prisoner; but the noble-minded Jella made peace with him, and reinstated him in the possession of his estates.

The action begins after Rullo's first defeat, and passes partly in Raab, in Delminium, and in the country between the two cities.

DRAMATIS PERSONÆ.

- JELLA**, a damsel of Raab, of a
resolute and warlike mind, in
love with Rullo Madame **SESSI**.
- DALLATON**, Lord of Delmi-
nium, betrothed to Jella Signor **GINI**.
- RULLO**, Lord of Raab, in love
with Jella Signor **RIGHI**.
- PERCIREP**, a warrior of the
Slavi nation, a friend of
Rullo Signor **LAVESOR**.
- VELIMA**, a friend of Jella's Signora **LUIGIA**.
- BARLIMO**, father of Jella Signor **DI GIOVANNI**.
- CECILIUS METELLUS**, a
Roman consul Signor **DE VILLE**.

CHORUS

Of Soldiers, People, Amazons.
Soldiers, Guards, and Grandees.

Scene, within and without the two Cities.

ATTO I.

SCENA I.

Sotteraneo.

Parte del popolo di Raab, ivi rifugiato e pieno di terrore; indi Percirep.

Coro.

AHIME! non v'è più scampo,
Troppo il nemico è forte:
Stragi, rovina, e morte,
A noi viene a recar!

Viene Percirep.

Olà! chi sei? che vuoi?

PER. Non paventate, amici,
Cessate di tremar.

Coro.

Andiamo; ah sì! corriamo,
E stiamo ad ascoltar.

[Si affollano tutti intorno a Per.]

PER. Dallaton era giunto
Già presso alla città. Sperse, e fugate
Entravano affollate
Le nostre schiere per le vinte porte
Co' volti tinti di pallor di morte.
Voce corre tra' nostri,
Ch' estinto è certo il forto Rullo. A questa
Trista nuova funesta
Erra pel campo tutto

ACT I.

SCENE I.

A subterraneous Cave.

A part of the people of Raab sheltered in it, in consternation; then Percirep.

Chorus.

ALAS! there's no more escaping, the enemy is too strong: he comes to bring slaughter, ruin, and death.

Enter Percerip.

Hold! who art thou? What wilt thou?

PER. Fear not, friends, tremble no more.

Chorus.

Let us go, yes, let us run, to listen.

[They all crowd round Per.]

PER. Dallaton was already arrived near the town. Dispersed and scattered in crowds, entered our bands by the mastered gates with the paleness of death on their countenances. A report runs among our soldiers, that the great Rullo is slain. At such fatal news, terror, horror, sorrow, fly

Lo spavento, l' orror, l' affanno, il lutto.
 La patria, all' ore estreme
 Giunta per lei, Jella rimira, e scossa
 Dall' orrendo spettacolo ferale
 Parla così: oh dolce patria! assai
 Stragi, ruine, e guai
 Tolerasti per me; cessi, n' è tempo
 De' tuoi lamenti, e di tue grida il suono,
 Io per te alfine al vincitor mi dono.
 Ed or dal vicin monte
 Dallaton scende pretensor di Jella;
 Or da noi parte la fatal donzella.

Corron le genti liete
 Su' patrij afflitti colli,
 Tergon le luci molli
 Dal lungo lagrimar.
 Chè già di grado in grado
 Cangiar si ognun rimira
 Quella terribil ira

Che lo facea tremar. [Partono.

SCENA II.

Vasto Prospetto di Campagna. Alla sinistra degli
 Attori Colline praticabili in vista della Città di
 Delminio. Dalla parte opposta veduta della
 Città di Rab in lontananza.

*Il popolo di Raab accorre per esser presente alla
 discesa di Dallaton, che accompagnato da suoi
 viene al piano per ricevere Jella.*

Coro.

Ritorni a queste arene
 Coll' amistà la pace,
 In liete ore serene
 Cangì gli affanni amor.

DAL. Dov' è di pace il segno?
 Dov' è l' amato pegno?
 Se d' ingannarmi osate
 Di Dallaton tremate,
 Accesa è ancor la folgore
 Su voi ripiomberà.

through the camp. Jella sees her country brought to the greatest danger for her, and affected at the horrid idea, speaks thus: Oh! beloved country! thou hast suffered sorrows, losses, and ruin enough, on my account; let a stop be put to thy complaints and tears; and for thy sake I shall deliver myself up to the conqueror. And now from the neighbouring hill, Dallaton comes as pretender to Jella: and the fatal damsel leaves us now.

The people, full of joy, run to their hills, of late the scenes of lamentation.

They dry their tears which have flown so long.

For they all see that gradually the wrath which made them tremble, subsides. [*Exeunt.*

SCENE II.

An extensive Campaign Prospect. On the left of the Actors, Hills, which may be ascended, in view of the City of Delminium. On the opposite side the City of Raab is seen at a distance.

The people of Raab run to be present at the descent of Dallaton, who, accompanied by his suite, comes into the plain to receive Jella.

Chorus.

Let friendship and peace return to this land,
let love change sorrow into hours of happiness.

DAL. Where is the sign of peace? where is the beloved pledge? If you dare deceive me, tremble at Dallaton's rage: the bolt is still suspended, and will fall upon you.

Coro. Ecco la bella...vezzosa Jella ;
 Più lieto amante....da questo istante
 D' Amore il regno....di te non ha.

[Viene Jella sopra un carro precipitata dal suo popolo, ed accompagnata da Barlimo, e da Velima.

JELMA. Ti lascio, ti abbandono,
 Diletto suol natio:
 Addio per sempre, addio,
 Speranze del mio cor.

DAL. (All' amoroso incanto
 Fugge lo sdegno mio,
 Lieto alla fin son io,
 Grazie ti rendo, Amor !)

JEL. (Ah! chi frenare il pianto
 Potria nel caso mio!
 Addio per sempre, addio,
 Speranze del mio cor !)

DAL. Jella, vieni al mio core,
 E' per te nel mio core.
 Dolce fiamma d' amore
 Or che riaccendi in lui. L' alta ripulsa,
 Il belligero ardore,
 Di vendetta il furore
 Allo splendor di lei
 Piomba nell' infernal centro natio,
 E un pacifico oblio
 Sorger per tua cagion ridente e bello
 Fa alle Illiche terre il dì novello.

VEL. (Jella, fa cor.) **BAR.** (Oh ciel, piange !)
VEL. (S' arresta.)

BAR. (Giorno fatal !) **VEL.** (Fatalità funesta !)

JEL. Eccomi tua signor. Grata ti sono
 Di tanto Amor ; (come t' aborro !) Rendi
 Questo popol felice,
 Paga son' io....(Oh immenso duol !) Chi
 bdiasti
 Già più non è....(fatalità !) Coi
 Che molto, e troppo amasti
 E in tuo poter....che vuoi di più?...Perdona.
 a lasciar patria, congiunti, amici -

Chorus. Behold the fair, the beautiful Jella; a happier lover is not now to be found in the kingdom of love.

[Enter Jella on a chariot, preceded by her people, accompanied by Barlimo and Velima.]

JEL. I leave thee, I quit thee, beloved native land; adieu for ever, adieu, ye hopes of my heart.

a 2.

DAL. (At the fascination of Love, my anger vanishes, at last I am happy; thanks to thee, O Love!)

JEL. (Ah! who could refrain from tears in my situation! adieu, for ever, adieu, ye hopes of my heart!)

DAL. Jella, come to my bosom. All anger in my heart is extinct through thee, now that thou kindlest in it the sweet flames of love. High-minded opposition, warlike ardour, thirst of revenge, at the sight of her, fall to their native infernal centre; and a peaceful oblivion gives rise on thy account to a joyful and happy day to the Illyrian land.

VEL. (Jella, take courage.)

BAR. (O heavens! She weeps!) VEL. (She stops. BAR. (Fatal day!) VEL. (Cruel destiny!))
 JEL. Behold me thine, sir; I feel grateful to thee for so much love: (how I abhor thee!) Make this people happy, I am satisfied—(O bounds of grief!) the object of thy hatred exists no more—(O fatality!) She whom thou hast so long loved too ardently, is in thy power—What wilt thou more? —Pardon, if in leaving my country, relations, and

Vacillo....piango....tremo....

Inorridisco....gemo....

E frenar più non so l' affanno mio.

(Scoppiami in seno, o cor!) Già tua son io.

DAL. E come io serbi mie promesse apprendi,
Bella, da me. Nemico suol non sia

[*Ai Delminj.*

Questo per voi che a tal beltà diè vita.

In esso anzi v' invita

Il duce vostro a festeggiar con alma

Dolcemente vivace

Sì inaspettata pace,

E ad onorar nella gentil donzella

De' travagli d' amor l' opra più bella.

No, no! di guerra il suono

Sdegna, Nume sì lieto. Il vicin tempio

Ambo ne accolga. I voti a te fia dolce

Sull' are patrie proferir: non meno

Grato è a me pur colà d' offrirti il core:

Suon di guerra non più, suono d' amore.

Tuonai trall' armi in campo,

Marte m' accese il core;

Pace, contento, amore

Or bramo respirar.

Cessò la furia orribile

Dell' ira mia fatale;

Or mi trasporta un tenero

Dolce desio d' amar.

Vieni, diletto Nume,

[*A Jel.*

Seconda i moti tuoi,

Tu regni solo, e puó

Quest' alma consolar.

[*Partono verso la città di Raab.*

SCENA III.

Mentre Barlimo parte sopraggiunge Percirep.

PER. Ferma ascolta, signor. BAR. Che vuoi?

PER. Stupisci,

E meco inorridisci!...BAR. Ebben? PER.

Respira

Rullo. BAR. Vaneggi? PER. Il ver ti

dico. L' arte

friends, I waver—I weep—I tremble—Feel horror—lament—and can no longer check my grief. (O my heart! mayest thou break in my breast!) I am now thine. DAL. Learn how I can keep my promises, fair lady. Let this land (*To the Delmanians*), which gave life to such a beauty, be not treated as hostile by you. But, on the contrary, your leader invites you to celebrate with lively joy such an unexpected peace, and to honour, in this noble and youthful lady, the fairest work of love. No, no! so joyful a God disdains the sound of war. Let the neighbouring temple receive us both. Let it be pleasing to thee to pronounce the vows on thy country's altars: it will be equally pleasing to me to offer thee there my heart: no more the voice of war, but that of love is to be heard.

I thundered in the field amidst the clang of arms,
Mars inflamed my heart; but now I only
wish to breathe peace, contentment, and love.

The horrid fury of my fatal wrath is ceased;
now I am animated by the tender impulse of
love.

Come, beloved deity, (*To Jel.*) be favourable to
thy movements; thou reignest alone, and canst
comfort my soul. [*Exeunt towards Raab.*]

SCENE III.

While Barlimo goes, Percirep arrives.

PER. Stop, hear me, sir. BAR. What wilt thou? PER. Be astonished and struck with horror, as I am! BAR. Well?

PER. Rullo is still alive. BAR. Ravest thou?

Raddoppiò ceco Amor. Le sparse schiere
 Ei rattivò, raccolse,
 E rapido, qual lampo,
 Scende di nuovo a battaglia nel campo.

BAR. Oh patria! Oh noi perduti!
 Oh violento amor! In tal periglio
 Dove scampo trovar, dove consiglio!

[Partono.

SCENA IV.

Stretto Viale di foltissimo Bosco.

Rullo con spada nuda alla mano, e seguito da guerrieri armati.

RUL. Taciti il passo audace
 Per questa via s' affretti;
 Fugga da' nostri petti
 Ogni ombra di timor.
 (Ah! per colei, che adoro
 Tutto tentar mi giova.)
 Andiam, l' estrema prova
 Datemi di valor.

Coro. Audiam vedrai per prova
 Se manca in noi valor.

RUL. Valorosi guerrieri,
 Seguitemi, venite: ogni speranza
 Non è perduta ancor; per via segreta
 Alla reggia vi guido.
 Delle armi nostre ritentar la sorte,
 Miei fidi, ancor mi giova:
 La vittoria è il mio voto, oppur la morte.
 [Partono alla sinistra.

SCENA V.

Tempio d' Amore. Simulacro, ed Ara-nel mezzo.

Jella, ricoperta del velo nuziale si avvanza mestissima tralle sue damigelle, accompagnata da Baradimo, da Percirep, e da Velima. Dallaton con la sua corte; e seguito da prigionieri incatenati.

DAL. Nume, che in questo petto

PER. The truth I speak. Blind Love redoubled his art. He collected the scattered bands: and, quick as lightning, he descends to the fields to combat. BAR. Oh my country! Oh, woe is us! O violent love! In such a danger, where find a deliverance, where counsel! [Exeunt.

SCENE IV.

A narrow Path in a very thick Wood.

Rullo, sword in hand, followed by armed warriors.

RUL. In silence let us boldly quicken our pace;
Let every shadow of fear fly from our hearts.

(Ah, for her I adore, I must attempt all!)

Let us go, give me your last proof of valour.

Chorus. Let us go, thou wilt see a proof that we lack no valour.

RUL. Valiant warriors, follow me, come: all hopes are not lost yet; by a sacred way I shall lead you to the palace. My faithful friends, I must again reattempt the fate of our arms; victory is my wish, or death. [Exeunt to the left.

SCENE V.

A Temple of Love. An Image, with an Altar.

Jella, covered with the nuptial-veil, advances with a sorrowful air, surrounded by her bride-maids, accompanied by Barlimo, Percirep, and Velima. Dallaton with his retinue, followed by his prisoners in chains.

DAL. Ye Gods, who hadst driven from this

Chiuso a ogni molle affetto,
 Per la costei beltà festi sublime
 Prova fatal dell' alta tua possanza....
PER. Fermati, Dallaton, Rullo s' avvanza.
JEL. Rullo! **DAL.** Che sento? **VEL.** Eterni
 Dei **JEL.** Respira.
 L' Amor mio, la mia speme, e la mia vita!

Viene Rullo con seguito.

RUL. Sì ch' io respiro ancor mio bel tesoro!
JEL. Tu vivi, anima mio! tu vivi!...io inoro!
DAL. (Oh sorpresa! Oh furor!) **BAR.** (Miseri
 noi!)
RUL. Quali vesti!....qual pompa!....
 Oh spettacol tremendo!
JEL. Sappi, mio dolce amor....**RUL.** Tutto com-
 prendo!

Vile amator, a tua ambizion funesta

[*A Dal.*

La vittima era questa,
 Che tu anelavi d' immolar? Tiranno!
 Palpita ancor di mille eroi nel seno
 Invitt' alma, gran cor costante, e forte,
 Viril dispregio di nemica sorte.
DAL. Ed or si vegga: all' ara vien; su quella
 Giura esser mia....t' arresti! ebbeni! t' as-
 petta
 Morte, stragi, furor, sangue, vendetta.

[*Partendo.*

JEL. Fermati, per pietà! **RUL.** Jella, che fai?
DAL. Giurami fe: **RUL.** Serbami amor. **DAL.**
 Paventa....

RUL. Io vivo ancor. **BAR.** La patria, Oh figlia!
JEL. Oh Dio!

DAL. Vedi....**RUL.** Senti....**VEL.** N' ascolta. **JEL.**
 Ite, fuggite,

Io non vedo, non odo, altro non scerno
 Che dischiuso al mio piè l' orror d' Averno!
 Vieni a quell' ara....vien: la destra avrai,
 Ma il cor....ma il cor....no....mai!
 Pur, se mi vuoi, crudele,
 Vittima, m' offrirò....ah! ch' io mi sento

breast every tender sentiment for her beauty, and hast given a fatal proof of thy great power! PER. Hold, Dallaton, Rullo comes. JEL. Rullo! DAL. What do I hear? JEL. Does my love, my hope, and my life, breathe!

Enter Rullo and suite.

RUL. Yes, I still breathe, my treasure!

JEL. My soul, you live! You live!—I die.—

DAL. (O surprise! O fury!) Bar. (Woe to us!)

RUL. What dresses!—What pomp!—O horrid sight!

JEL. Thou must know, my sweet love.—RUL. I understand all! Vile lover (*To Dal.*), to thy fatal ambition, this was the victim, which thou didst pant to sacrifice? Tyrant! invincible souls still glow in the breasts of a thousand heroes, great hearts, firm and strong, a manly contempt for adverse fate. DAL. Now let it be seen: come to the altar, on it swear to be mine.—You stop! well! expect death, slaughter, fury, blood, vengeance (*Going*). JEL. Stay, for mercy's sake! RUL. Jella, what art thou doing?

DAL. Plight me thy faith. RUL. Continue me thy love.

DAL. Tremble—RUL. I still live. BAR. Thy country, my daughter! JEL. O Gods! DAL. See—RUL. Listen—VEL. Hear us. JEL. Go, fly; I only see, hear, and perceive open at my feet, the horrors of Avernus. Come to that altar—come, thou shalt have my hand, but my heart—but my heart—no—never! Yet, if you will have me, cruel man, a victim, I will offer myself—Ah! I

Da invincibil spavento,
 Da onnipossente amore
 Gelido a un punto, ed avvampante il core!
 Segua che può: sovverti dal profondo
 A tuo talento il mondo, [*Risoluta Dal.*
 Mentir non so, sdegno tacer: mio Nume,
 Fu sempre, e sarà ognora
 [*Con calma nobile.*

Candida verità: da questo petto
 [*Con forza a Dal.*

Avrai solo furore, odio, e dispetto.

(Ciel, tu sai se a lui donai
 Ogni affetto del mio core:
 Ah! se il mio delitto è amore
 Chi mai colpa in sen non ha!)
 O voi, che a me d' intorno,
 Cari, per me piangete,

[*Ai prigionieri.*

So quel che dir volete
 Tacete per pietà.

BAR. }
 PER. } a 3. No che nol sai, crudele!
 VEL. } No che nol sai spietata!

Coro. La dolce patria amata
 In cor più non ti sta.

JEL. All' ara, dunque all' ara....

(Ah! il cor si gela in petto!)

Oh! patria dolce, e cara!

Fuggi fatale oggetto,

[*A Dal.*

Deh! fuggi, oh Dio! da me.

Pietà, pietà d' un' anima,

D' un core, oh Dio! pietà,

(Che a tal cimento orribile

Resistere non sa.

[*Partono con atti opportuni.*

SCENA VI.

Barlimo e Percirep.

BAR. Oh cruda figlia! Oh giorno

feel within me from unconquerable terror, from all-powerful Love, my heart frozen and burning at the same instant! Let what will happen: overthrow at your pleasure from its foundation the world, (*resolutely to Dal.*) I know but to speak truth; I disdain silence: always my Deity was, and ever shall be (*with noble serenity*), pure Truth! From this breast (*with force to Dal.*) thou shalt only have hatred, fury, and rage.

(O Heaven, thou knowest if I gave to him my whole heart: ah! if my fault is love, who is guiltless?)

O ye beloved, who are now weeping around for me, (*to the prisoners*) I know what ye mean: peace, for mercy's sake.

BAR. } a 3. No, you know it not, cruel maid;
 PER. } no, you know it not, merciless dam-
 VEL. } sel; our sweet beloved country holds
 no place in your heart.

JEL. To the altar, then, to the altar—(O! my heart freezes in my breast!) (O sweet and dear country! Fly, fatal object, (*to Dal.*) ah! fly, O Gods, from me.

Pity, pity a soul, a heart, O Gods! pity, which cannot resist in such horrid danger.

[*Exeunt with appropriate gestures.*]

SCENE VI.

Barlimo and Percirep.

BAR. O cruel daughter! O day of horror, of blood! PER. Barlimo, hear me: this is not a time for useless lamentations. Act with me, and

D' orror, di sangue! PER. Barlimo, m' ascolta :

D' inutili lamenti

Tempo non è. Meco t' adopra e senti :

Rullo, in grembo all' amore,

Ha pure in petto un cor d' eroe. S' aduni

Tutto il consiglio ; si presenti a lui

Il miserevol stato

D' un popol desolato. In ogni guisa

Si circondi, s' assalga

La fervid' alma innamorata. E questo....

L' unico scampo nel vicin periglio.

BAR. Ad eseguir si corra il tuo consiglio.

[Partono.

SCENA VII.

Sala del Consiglio nel Palazzo del Signori di Raab.

Rullo assiso, e pensieroso, con alcuni grandi che lo circondano ; indi si avvanza mestamente, e a lento passo, il Consiglio, seguito da Percirep e da Barlimo.

RUL. Lasciatemi, o compagni,

Un solo istante di riposo. Oh ! come,

Più che alle membra affaticate, manca

A quest' alma il vigor ! Chè fier tumulto

D' opposti affetti stammi in sen ! Oh Jella !

Quanto mai costi non credibil danno

Alla tua patria, ed al mio cor d' affanno !

[Entra il Consiglio, &c.

Chi in sì lugubre aspetto

Sen viene innazi a me ? BAR. La patria tua.

RUL. Che vuol ? PER. Pietà. BAR. Già moribonda è presso

All' ultim' ora. PER. Le sue voci estreme

Ella indirizza a te ne' figli suoi :

E i figli.... PER. E i tuoi fratei. a 2. Tu miri in noi. [Supplicano a ginocchio.

RUL. (Giusto ciel, quale assalto !) BAR. Il tuo bel core

Tutto sperar ci fa. PER. Da te dipende

hear; Rullo, though in love, has the heart of a hero. Let a full council be assembled: let the cruel state of a distressed people be laid before him. Let his ardent soul, fired by love, be assailed and agitated in every way. And this—the only deliverance in our approaching danger. BAR. Let us fly to perform what thou advisest. [Exeunt.

SCENE VII.

A Council Chamber in the Palace of the Lords of Raab.

Rullo seated, and thoughtful, with some grandees round him; then advances, with an air of sadness, and at a slow pace, the Council, followed by Percirep and Barlimo.

RUL. Leave me, friends, one moment's rest. O how much more than to my weary limbs vigour is wanting to this soul! what fierce tumult of contending passions fills my breast! O Jella! what loss beyond belief to the country, and sorrow to my heart, dost thou not cost! (*Enter Council, &c.*) Who comes to me in such mournful garb? BAR. Your country. RUL. For what? PER. Pity. BAR. Already dying, she is near her last hour. PER. She directs to you her last hours through her children.

BAR. And her children—PER. And your brothers. a 2. You see in us. (*They kneel.*) RUL. (Just heavens, what an attack!) BAR. Thy noble heart fills us with hope.

PER. On thee depends our common safety;

La salvezza comun ; vedove, spose,
Padri, figli innocenti
Palpitanti, languenti
Implorano pietà dal tuo bel core
E attendono la fin di tanto orrore.

RUL. Ah ! per pietà sorgete
Oh Ciel ! che mai chiedete? BAR. Il mag-
gior pegno
Dell' amor tuo. PER. Di tua virtù. BAR.
La tua
Vera gloria immortal. PER. Rammenta
quanto
Ci amava il padre tuo. BAR. Gli accenti
estremi

Ch' ei proferì. PER. Del caso
Opra è spesso nel campo una vittoria.
Ma quell' eroe, che sa trionfar d' amore.

RUL. Basta, non più, voi mi squarciate il core!
Cederò...morirò...L' anima mia
Staccherò dal mio sen ! con questa mano
Del mio rivale istesso
Al sospirato amplesso
Jella mia condurrò...(La mia costanza
A tanto giungerà ! Ciel ! tanto osai,
Incanto proferir !....Di tal beltade,
Che tanti vezzi seducenti aduna
Possedor felice
Farò dell' odio mio l' atroce ogetto....
Ah' questa idea crudel mi strazia il petto !
Come potrà quest' anima
Dar pace al suo dolore !
Gloria, vendetta, amore
Straziano a gara il cor !
Ma per la patria misera,
Che vinta, oppressa, langue
Scordo, all' amato gemito.
Gloria, vendetta, amor.) [Partono.

widows, wives, fathers, innocent children, palpitating, languishing, implore pity from thy noble heart, and expect an end of such horrors.

RUL. O! for mercy's sake, rise. O Heavens! what do you demand? BAR. The greatest proof of your love.

PER. Of your virtue. BAR. Your true immortal glory.

PER. Remember what love your father bore us. BAR. His last words. PER. Often a victory is the effect of chance—but certain to the noble heart of that hero who can triumph over love.

RUL. Enough, no more, ye tear my heart to pieces! I will yield—I shall die—My soul I will tear from my breast! with this hand will I lead Jella to gladden my rival—(Can my firmness achieve so much! Heavens! did I dare imprudently to promise so much?)—Of such a beauty, that possesses so many seducing charms, I will make the cruel object of my hatred the happy lord—(O this tormenting thought drives me mad!)

How can my soul be free from its grief? Glory, revenge, love, by turns torment my heart.

But for my unhappy country, that languishes prostrate and oppressed, I forget, at her loved call, glory, revenge, and love. [Exeunt.

SCENA VIII.

Vasto Prospetto di Campagna, come sopra.

*Guerrieri, ed Amazzoni di Raab; indi gli altri
a suo tempo.*

Coro.

Viva l' intrepida
Forte donzella,
Che in campo armigera
Di Marte ancella
Del crudo e barbaro.
Trionferà.

Viene Jella armata.

Trionferem, lo spero. E vostro dono,
Numi clementi, questo raggio infuso
Di valor nuovo nel mio sen, che tanta
Debolezza e viltà nel nostro petto

Viene Rullo.

In fortezza cangiò. RUL. Jella!....JEL.
Che tardi?

Sai pur, che si domanda,
Co' io ti perda, mio ben? RUL. Oh gene-
rosa!....

Ma la patria dolente....il sospirato
Fine di tanti guai....

JEL. T' intendo!....ah no! tu non mi amasti mai!

RUL. Taci....ti seguò. JEL. Andiam. Nei nostri
acciari

Si tenti ancor di ritrovar lo scampo:
Bando bando al timor, si torni in campo.

Guerra vog' io se tanto
M' ha da costar la pace,
No! di viltà capace
Questo mio cor non è.

Vien Dall. co' suoi armati.

DAL. A fulminar l' orgoglio
Eccomi ancora in campo,
Per te non v' è più scampo
Non v' è pietà per te.

[A Rul.
[A Jel.

RUL. Dell' ire tue, tiranno,

SCENE VIII.

An extensive View of the Country, as above.

*Warriors and Amazons of Raab; then the others
in their turn.*

Chorus.

Long live the intrepid, valiant lady, who, armed
in the field as a follower of Mars, will triumph
over the cruel barbarian.

Enter Jella armed.

JEL. We shall triumph, I trust. Propitious
Deities! yours was the gift of this new ray of valour
infused in my breast, which changed such weakness
and pusillanimity of ours into valour.

Enter Rullo.

RUL. Jella! JEL. Why do you delay? You
well know that they demand that I lose you, my
love. RUL. O noble-minded!—But your country
in tears—the long wished-for end of so much suf-
fering. JEL. I understand you!—Ah no! You
never did love me! RUL. Be silent—I follow you.
JEL. Let us go. By our steels let us try to find a
deliverance: away, away with fear, let us return
to the field.

I will have war, if peace is to cost me so much
—no! my heart is incapable of meanness.

Enter Dal. with his followers armed.

DAL. To overthrow pride, behold me again in
the field; for you there is no escaping (*to
Rul.*), for you no mercy (*to Jel.*)

RUL. Tyrant, you know not the result of your

L' evento ancor non sai ;
 Per quella man cadrai,
 Che vincerà per me.

JEL. }
 DAL. } a 3. (Sento fra' palpiti
 RUL. } Freme sospira,
 Tra mille smanie
 Geme, delira,
 Par che dal petto
 Mi balzi il cor !)

DAL. Ebben che più s' attende? JEL. In questo
 acciario

Vedi la mia risposta. [*Sfodera la spada.*

BUL. Barbaro ! invan pretendi
 D' eguagliar tanta gloria.

DAL. Al campo dunque. RUL. All' armi. JEL.
 Alla vittoria.

DAL. Battaglia ! al campo !
 Cadan quei perfidi !
 Coro. Battaglia ! al campo !
 JEL. Battaglia ! all' armi !
 Io vi son guida.
 Coro. Battaglia ! all' armi !
 RUL. La sorte arrida
 Al tuo valor.

a 3. col Coro.

S' alzi terribile
 Bellica voce
 Le trombe suonino
 Nunzie d' atroce
 Fatale orribile
 Strage e furor.

Fine dell' Atto Primo.

wrath yet: you will fall by the hand that will conquer for me.

JEL. } (I feel my heart beat, it is furious,
DAL. } a 3. it sighs, and seems ready to
RUL. } break.)

DAL. What further delay? JEL. In this steel
(*draws her sword*), behold my answer.

RUL. Barbarian! in vain you pretend to rival
such glory. DAL. To the field then. RUL. To
arms.

JEL. To victory.

DAL. Battle! to the field! let those traitors fall.

Chorus. Battle! to the field! JEL. Battle! to
arms! I will lead you. *Chorus.* Battle! to
arms! RUL. May Fate smile on your valour.

a 3. and Chorus.

Let the terrible voice of war be heard, the mes-
senger of cruel, fatal, horrible slaughter and
fury.

End of the First Act.

ATTO II.

SCENA I.

Via angusta, e dirupata, che comunica con le due Città.

Barlimo, Velima; indi Percirep.

VEL. DELLA battaglia ancora
L' esito non si sa? BAR. No: il cor mi
trema!

Ah! perchè il peso di questi anni miei,
Perchè la grave età non mi consente
D' armarmi a sua difesa! Almen potessi
Esserne spettator. VEL. Ah! che sarebbe
Forse pena maggior veder chi s' ama
In cimento sì grande, e non potergli
Porger soccorso: amico,

Vien Percirep in fretta.

Rechi liete novelle, o cerchi scampo?
Che fu? PER. Jella, è già vinta; in fuga
è il campo.

BAR. Oh Cielo! PER. A questa volta,
Incalzando s' avanza
Il fiero vincitor: della cittade
Vo frettoloso a custodir le porte.

[Parte Per.]

BAR. Seguilo, io resto; attenderò la morte.

[A Vel.]

VEL. Padre, se pur tal nome
Soffri da me, non disperare ancora:
Tropo di nostra sorte
Violento è il furore; alfin conviene,
Che passi o scemi. In così rea fortuna
Parte è di speme il non averne alcuna.

ACT II.

SCENE I.

A narrow and craggy Path between the two Cities.

Barlimo, Velima; then Percirep.

VEL. IS the result of the battle known yet?
BAR. No, my heart beats! Ah! why does the weight of my years, why does my advanced age, permit me not to arm in her defence! At least, if I could be a spectator. VEL. Ah! it would perhaps be a greater grief to see one we love in so great a danger, and not to be able to assist him: friend—

Enter Percirep in haste.

Do you bring good news or seek to fly? Which is it?

PER. Jella is already defeated, the army flies.

BAR. O Heavens!

PER. The fierce conqueror advances this way in his pursuit: I will run to guard the gates of the city. *[Exit Per.]*

BAR. Follow him, I shall stay; and wait for death. *[To Vel.]*

VEL. Father, if such a name you will bear from me, do not despair yet: the rage of Fortune is too violent against us; it must pass or diminish at last. In such adversity it becomes a part of hope to have none.

Non dura una sventura
 Quando a tal segno avanza,
 Principio è di speranza
 L' eccesso del timor.
 Tutto si muta in breve,
 E il nostro stato è tale,
 Che se mutar si deve
 Sempre sarà miglior. [Partono.

SCENE II.

Vasta Campagna, come prima.

*Soldati di Jella, che traversano, fuggendo la scena.
 Jella con spada nuda nella destra, ed una bandiera nella sinistra; accompagnata dalle compagne Ammazzone spaventate; indi Dallaton seguito da una truppa dei suoi.*

Coro di Amazzoni.

Ah! patria misera!

Sorte rubella!

Vieni a difendere,

Prode donzella,

L' inespugnabile

Forte città.

JEL. Fermatevi codardi, in questa guisa
 V' opprime un vil terror....Così lasciate
 Al inimico in preda
 Questo vessillo augusto,
 Che invito, indegni, io vi conservo ancora?
 Apprendete, apprendete,
 Anime ree da me come si mora.

[Si volta per ritornare di dove era venuta; ma vedendo venir Dallaton, si ferma in atto di difesa.

DAL. Sei vinta alfin. JEL. Non è mai vinto....
 mai

Chi morir sa. DAL. Cedi quel ferro. JEL.
 Estinta

Tel cederò. DAL. Quell' aborrita insegna
 [Ai suoi.

Mi sia tolta allo sguardo. JEL. Ivan lo
 spero.

A misfortune cannot last, when arrived to such a degree; the excess of fear is a beginning of hope.

All is shortly changed, and our state is such, that if a change takes place, it will always be for the better. [*Exeunt.*

SCENE II.

An extensive Plain, as before.

Soldiers belonging to Jella, flying across the stage. Jella, with a drawn sword in her right hand, and a flag in her left; accompanied by her Amazons, who are terrified; then Dallaton, followed by a party of his warriors.

Chorus of Amazons.

O unhappy country! Cruel Fate! Come to defend, O valiant lady, our impregnable city.

JEL. Stop, cowards! Does vile terror o'erwhelm you thus—do ye thus leave a prey to the foe this august standard, which I still keep honoured? Learn, learn, mean souls, from me how to die.

[Turns to go back, but seeing Dallaton coming, stops in a posture of defence.]

DAL. At last you are vanquished. JEL. Never is vanquished—never one who knows how to die. DAL. Yield that sword. JEL. I will, when life is gone. DAL. That odious standard (to his warriors) must be taken from my sight. JEL. In vain you hope for it.

DAL. Il conquistarla è assai
Facile impresa alla possanza mia.

[*Incalza: Jella pianta il vessillo
in terra, e si pone davanti alla
difesa.*]

JEL. Ma per andarne a lei questa è la via.

DAL. Oh folle ardir! JEL. T'avanza. DAL.
E la tua vita?

JEL. Che mi parli di vita? Un nobil core
Gode vita immortale, è il vil che muore.

DAL. Dagli alti sensi spesso
Differenti son l'opre. JEL. Eguai mai
sempre

Agli affetti del cuor l'opre io serbai:
La costanza è il mio nume, e tu lo sai.

Lo sai, lo sai spietato,
Che da' primi anni miei
Io mai cangiar potei
Nell'odio e nell'amor.

DAL. Ah sì! in quel seno ingrato
S'immerga quest'acciaro:
Quel sangue un dì sì caro
Già chiede il mio furor.

[*Si avvanza per ferirla; essa lo
attende intrepida; onde si
arresta sospeso.*]

a 2.

JEL. Tremi! vacilli! palpiti!
Perde il vigor la mano!
E invano aneli immobile
Combattere, e pugnar!

DAL. (Tremo! vacillo! palpito!
Perde il vigor la mano!
E invano anelo immobile
Combattere, e pugnar!)

[*Mentre s'incontrano ancora; uno
degli ufiziali di Dall. stacca il
vessillo, e glielo presenta.*]

JEL. Ah, traditore! ah, perfido!
Saziati, via mi svena!

[*Getta la spada.*]

DAL. To conquer it, is an easy undertaking for my power. [*He advances, Jella plants the standard on the ground, and places herself before it to defend it.*]

JEL. But to go to it, this is the way. DAL. O mad boldness!

JEL. Come on. DAL. And thy life? JEL. What do you say to me about life? A noble heart has immortal life, the fearful are those who die.

DAL. Often deeds differ from noble sentiments.

JEL. I ever made my deeds correspond to the feelings of my heart: firmness is my idol, and you know it.

You know, you know, cruel man, that from my earliest years I could never change hatred, nor love.

DAL. Ha! yes, in that ungrateful bosom this steel must be plunged: that blood, once so dear, now my fury craves.

[*Advances to strike her; she waits intrepidly for him, he then stops in suspense.*]

a 2.

JEL. You tremble! you waver! you pant! your hand loses its vigour! And in vain you pant to combat, if you remain motionless.

DAL. (I tremble! I waver! I pant! my hand loses its vigour! And in vain I pant to combat if I remain motionless!

[*While they meet again, one of Dal's officers plucks up the standard and presents it to him.*]

JEL. Ha! traitor! ha! perfidious man! satisfy your rage, take my life then (*throws the sword away*), since in that standard you have taken away my heart.

Or che mi hai tolto, o barbaro,
In quel vessillo il cor.

DAL. Or sta in mia man tua sorte,
Chiedi pietà. JEL. La morte.

DAL. Salva se il vuoi, tu sei.

JEL. La destra io pria darei.
D' Averno al regnator.

a 2.

DAL. E là trall' ombre squallide
Discenderai, crudele
Recando un cor fedele
Al tenero amator.

JEL. E là trall' ombre pallide
Discenderò, crudele,
Recando un cor fedele
Al tenero amator.

[Dall. parte col vesillo, seguito dai
suoi, parte dei quali conducono via
Jella prigioniera. Vanno alla
dritta.]

SCENA III.

Campagna nelle vicinanze di Delminio. Aurora.

Celio Metello, e sue Truppe, condotti da Percirep.

Coro.

Cheto è il guerrier nel campo ;
E gli astri in ciel cadenti
Versan sull' alme ardenti
Un placido sopor.

PER. Ah, temi! audace e forte
E l' empio, il traditore.

MET. Non conosce un Roman che sia timore.

PER. E ver ; se del tiranno
Grande è il poter, al popol di Quirino
Le barbare conquiste
Sono agevole impresa : osa, ne salva,
Abbatti il traditor ; valor Romano
Protegge il giusto e con virtù sublime
Gli oppressi esalta, e gli oppressori opprime.
Sono gli eroi del Tebro
I fulmini di guerra,

DAL. Now your fate is in my hands, ask for mercy.

JEL. Death. DAL. If you choose, you are safe.

JEL. I would sooner give my hand to the king of Tartarus.

DAL. And there among the horrid shades, you shall go down, cruel maid, bearing a faithful heart to your tender lover.

JEL. And there among the pale shades I shall go down, cruel man, bearing a faithful heart to my tender lover.

[*Exit. Dal. with the Standard, followed by his warriors, some of whom lead Jel. away a prisoner.*]

SCENE III.

Fields near Delminium. Dawn.

Cecillus Metellus, with Romans, led on by Percirep.

Chorus.

The warrior rests in his camp, and the falling stars shed on ardent souls a placid repose.

PER. Ah! dread! the impious traitor is strong and bold.

MET. A Roman knows not what fear is.

PER. True, if the tyrant's power is great: conquests over barbarians are easy for the people of Quirinus: be daring, save us, lay the traitor low: Roman valour protects justice, and with a sublime virtue raises the oppressed, and oppresses the oppressors.

The heroes of the Tyber are the thunderbolts of

Fra lor non ha la terra
 Visto un codardo ancor.
 In te la nostra speme,
 Riposto è il nostro onore,
 Opprima un vil timore
 Di quel tiranno il cor. [Partona.

SCENA IV.

Sala nel Palazzo di Raab. Tavola, e Sedie.

Dallaton, e guardie ; indi Rullo ; Jella di dentro.

DAL. Innanzi a me sia tratto
 L' aborrito rival. [Partono due guardie.
Calmati alfine.

Avvampante mio cor. L' istante è giunto
 Che da gran tempo sospirasti. Al tuo
 Furor geloso tutte
 Schiudi le vie : giacchè si sta in tua mano
 L' ingrata donna, e il tuo rivale insano.

Viene Rullo.

RUL. Che vuoi da me? DAL. Di mia pietà l' es-
 trema

Prova io vo' dare a te l' ultima volta.

RUL. Pietade a me? Pietà! DAL. Siedi, e
 m' ascolta. [Siedono.

Tutto perdesti alfin....RUL. Tutto! T' in-
 ganni

DAL. E che ti resta mai?

RUL. Un' alma, un cor, che tu nel sen non hai.

DAL. Bello è l' ardir, ma tra catene è vano.

RUL. Sempre eguale a se stessa

Alma è d' eroe, benchè dai ceppi oppressa.

DAL. Anche l' eroe sovente

Cede a necessità. RUL. Non io. DAL.

Tra poco

Pompa farai dell' ardir tuo. RUL. Mi
 traggi

A morte a tuo piacer. E dove sono

Le ritorte, il velen, le scuri, il fuoco?

war: the whole world ne'er saw yet a coward
among them.

Our hopes are placed in you, as is our honour;
may a mean fear overwhelm the tyrant's heart!
[*Exeunt.*]

SCENE IV.

A Hall in the Palace of Raab. A Table and Chairs.

Dallaton and guards; then Rullo; Jella within.

DAL. Let my hated rival be brought before me.
[*Exeunt two guards.*]

O my burning heart! be calm at last. The moment is arrived which thou didst sigh so long for. Open all the outlets to thy jealous fury, since the ungrateful woman and my mad rival are in thy hands.

Enter Rullo.

RUL. What will you from me? DAL. I am willing to give you the last proof of my mercy.

RUL. Pity to me? Pity! DAL. Take a seat and hear me: (*They take seats*), at last, you lost all—
RUL. All! you mistake. DAL. What can remain to you? RUL. A soul, a heart, you do not possess.

DAL. Boldness is noble, but useless in chains.
RUL. The soul of a hero is always equal to itself, though loaded with fetters. DAL. The hero, too, often yields to necessity. RUL. I! no. DAL. Shortly you will have occasion to display your valour. RUL. Lead me to death at your will. And where are the bonds, the poison, the axes, the fires?

DAL. Pompa dell' ardir tuo farai tra poco.
 [*Si alzano; Jella dà un grido di dentro in lontano.*]

RUL. Ah! qual voce!....qual suono
 L' orecchio mi ferì....dei! dove sono?

DAL. Eppure in petto un core
 Hai tu ch' io in sen non ho. RUL. Numi!
 che orrore.... [*Jella di dentro.*]

JEL. Ah! Rullo, dove sei?'

RUL. La voce del mio bene, eterni Dei!
 Jella!....Jella!....Mia vita!
 [*Aggirandosi intorno, e chiamando.*]

Ah! ch' io la chiamo invano!
 DAL. Muori indegno, di duol, Jella è in mia
 mano.

RUL. Crudele! (al colpo atroce
 Più non resisto!) DAL. Ebben! dov' è
 l' audacia

Che ostentavi pur or? Quel cor sì forte,
 Che me sfida, e la morte?
 Il tuo insolente orgoglio,
 E il suo dispreggìo in te punir vogl' io.

RUL. Sfoga il tuo sdegno, ma quel core è mio.

DAL. E ver; ma la viltà che in te rimiro
 E mio trionfo: a un' alma
 Nata solo alla gloria
 L' affanno d' un rivale è gran vittoria.

Sono è ver, sprezzato amante,
 Ma son forte, e vincitor;
 Io non curo un' incostante
 E la gloria il mio tesor.

Datti pace, e rasserena,
 Vil codardo, il mesto ciglio
 Pensa solo al tuo periglio,
 E paventa il mio rigor.

Coro. Per pietà del suo tormento.

DAL. Non v' ascolto, non vi sento.

Coro. Volgi a lui sereno il ciglio,
 Troppo è grande il suo dolor.

DAL. Pensi solo al suo periglio,
 E paventi il mio rigor! [*Partono.*]

DAL. You will display your valour shortly. (*They rise; Jella shrieks at a distance within*). RUL. Ha! what voice is that?—what sound struck my ear!—ye Gods! where am I? DAL. Yet you have a heart I do not possess. RUL. Ye Gods, what horror!—(*Jella within*). JEL. Ah Rullo! where are you?

RUL. The voice of my love, eternal Gods! Jella!—Jella!—my life! ah! I call her in vain!
[*Wandering about and calling.*]

DAL. Die, worthless man, of grief; Jella is in my hands.

RUL. Cruel man! (at such a cruel blow, I can no longer resist.)

DAL. Well! where is your boldness which you just now did boast of? your firm heart, which defied me and death? Your insolent pride, and her contempt, I will punish in you. RUL. Give vent to your wrath, but that heart is mine. DAL. True; but the fear I see in you is my triumph: to a mind born only for glory, the grief of a rival is a great victory.

It is true I am a despised lover, but am strong and a conqueror; I care not for an inconstant fair; glory is my idol.

Be appeased and not cast down, vile coward, think only on my danger, and dread my anger.

Chorus. For pity of his torment. DAL. I hear you not, I mind you not. *Chorus.* Look kindly on him, his grief is too cruel. DAL. Let him think only on his danger, and dread my anger.
[*Exeunt.*]

Rullo irato.

Furie, che in questo seno

Mi lacerate il cole....

Rabbia....vendetta....amore....

Perchè se tante siete,

Perchè non mi uccidete

D' affanno e di dolor.

[*Parte.*

SCENA V.

Ampia, magnifica Piazza. In prospetto, mura, e porta della Città di Raab. La qual porta è poi abbattuta dall' ariete. Alla destra degli attori, Carcere; di cui aprendosi poi la porta, si vede l' interno illuminato da lugubre lampana, e vi si scorgono RULLO e BARLIMO incatenati, ed un manigoldo, che sta loro vicino. Alla sinistra, porta di un Tempio, che poi aprendosi, si vede un' ara accesa con due sacerdoti ai lati. A sinistra, pure, si vede verso il proscenio la facciata del Palazzo Signorile con porta practicable.

Dallaton esce dal palazzo accompagnato da Guardie, e dai Grandi. Percirep e Velima lo seguono mesti.

DAL. Regni silenzio, e cessi.

La gioia popolar. L' audace donna

Sia tratta innanzi me.

[*Partono alcune guardie.*

VEL. (Che istantel) PER. (Oh dio!....)

Tarda Metello ancor!

Jella viene dal palazzo colle sue Amazzoni.

JEL. Ecco il funesto loco,

Ove la fin de' giorni miei m' aspetta!

Oh amato suol, dove dischiusi i rai

Tomba e me cara in questo dì sirai.

DAL. Avanzati, o superba, il ciglio abbassa,

Che l' arbitro son io de' giorni tuoi.

JEL. Forte, e libero ho il cor, parla, che vuoi?

DAL. Impietosir per te. JEL. E odiarti io voglio.

DAL. Hai sul labbro l' ardir. JEL. Mentir non soglio.

Rullo angry.

Ye furies, who in this breast, tear my heart—
rage—revenge—love—why, if so many, why
take not my life, with excess of grief and
pain. [Exit.

SCENE V.

A large and magnificent Square. A view of the walls and a gate of the City of Raab. The gate is afterwards thrown down with a battering ram. On the right of the actors, a Prison; the door of which being afterwards opened, it is seen lighted by a dim lamp; RULLO and BARLIMO in it in chains, and an executioner near them. On the left a Temple, the gate of which being opened, shews an altar with fire on it, two priests by it. On the same side towards the front of the stage is the Palace of the Lords of Raab, with a gate that opens.

Dallaton comes from the palace, followed by Guards and Grandees. Percirep and Velima follow him with an air of sadness.

DAL. Let silence reign, and popular joy cease.
Let the bold woman be brought before me.

[Exeunt some guards.

VEL. (What a moment!) PER. (O Gods! how long Metellus delays!)

[Jella comes from the palace with her Amazons.

JEL. Behold the fatal place, where the end of my days awaits me! O beloved land, where I first opened my eyes, thou wilt be a welcome grave to me on this day. DAL. Approach, proud maid, and cast down your looks, for I am the arbiter of your life.

JEL. My heart is firm and free, speak, what will you?

DAL. Be merciful to you. JEL. And I will hate you.

DAL. You have boldness on your lips. JEL. My habit is truth.

DAL. Ebben, m' ascolta. In pria
 Mira colà; luogo di morte è quello,
 Questo di nozze. Scolga or l' alma forte
 Ciò che le piace più, talamo o morte.
[Jella rimane immobile; poi s' inginocchia, e prega.]

JEL. Per queste amare lagrime
 Proteggi, o ciel pietoso,
 Il mio diletto sposo,
 Deh! salva il genitor!

DAL. Scegiesti? JEL. Scelsi. DAL. A mio piacere? JEL. Da forte.

DAL. Talamo dunque? JEL. Talamo di morte.

DAL. Ebbene, al mio furore,
 Apransi quelle porte è tempo omai.
[Ad un cenno di Dal. si aprono le porte della prigione, e del tempio.]

JEL. Numi eterni del ciel, che vedo mai!

RUL. Jella, mio ben!...BAR. Oh! cara figlia!...
 JEL. Oh giorno
 D' orror, di sangue...orribil mostro! DAL.
 Piombi

Il colpo alfin di mia giusta vendetta.

[Verso la carcere.]

JEL. Fermati, per pietà! fermati aspetta.

DAL. Vieni. JEL. Sì...DAL. Tardi ancor? JEL,
 Dì, salvi sono?

DAL. Stendi la destra, e tutto chiedi in dono.

RUL. Jella che fai? BAR. Oh Dio! figlia...JEL.
 Son tua....

Non dubitar...ecco la man....

[Jella resta in dubbio ancora, e Dal. accenna al manigoldo di ferire. Jella lo ferma.]

JEL. Sospendi!

Calmati....sì)...son tua....(che istante, oh dio!

Che terribile orror!...Che stato è il mio!)

[Intanto Dal. fu aprire il cancello, e vengono avanti Rullo, e Barlimo.]

DAL. Well, hear me. First, behold there; that is the place of death, this of nuptials. Let the intrepid soul choose which is most agreeable; marriage or death.

[*Jella remains motionless, then kneels and prays.*]

JEL. O kind Heaven, in mercy to my bitter tears, protect my beloved husband! Ah! save my father!

DAL. Is your choice made? JEL. It is. DAL. To my pleasure? JEL. As a noble mind. DAL. Marriage then? JEL. With death. DAL. Well, let those gates be opened to my fury, it is high time.

[*At a signal by Dal. the gates of the prison and of the temple are opened.*]

JEL. Eternal Gods of Olympus, what do I see? RUL. Jella, my love!—BAR. O my dear daughter! JEL. O day of terror, of blood—horrible monster! DAL. Let the blow fall at last of my just revenge. (*Towards the prison.*) JEL. Hold, for mercy's sake! Stay, wait. DAL. Come. JEL. Yes. DAL. And you delay still? JEL. Tell me, are they safe? DAL. Give your hand, and ask any boon. RUL. What are you doing? BAR. O Gods! my daughter.—JEL. I am yours—doubt not—here is my hand.

[*Jel. remains still in suspense, and Dal. makes a sign to the executioner to strike. Jel. stops him.*]

JEL. Ah! stay! be pacified—yes—I am yours.—(What a moment, O Gods! what horror!—what situation is mine!)

[*In the meanwhile Dal. orders the iron gate to be opened, and Rul. and Bar. come forward.*]

Padre!... Rullo!... venite!
 E vivete per me. Da voi mi svelle
 Cruda fatalità, barbara, e ria;
 Ma resta, ah sì! con voi l' anima mia.
 Padre!... sposo!... (morire mi sento)
 Ah! che il sangue tra'l duolo e il tor-
 mento

Per le vene va gelido al cor!

[Si sente di dentro strepito di
 trombe: la porta è aperta
 dall' ariete; ed entra C. Me-
 tello con i Romani.]

Tutti (eccetto Dal.)

Ecco i Romani! Coro. Viva!

Viva Metello! Caro. Viva!

JEL. Ah! che di voce priva

La gioia, oh dio! mi fa!

Padre, mio ben, venite.

Tutti. Viva Metello! Coro. Viva!

JEL. Ah! che di voce priva

La gioia, oh dio! mi fa!

[Tutti contro mal. eccetto Jel.]

Tutti. Mora quell' empio e barbaro,

D' odio, d' orrore oggetto!

JEL. Difesa questo petto [Difendendolo.]

A quel crudel sarà.

Tutti. Tu lo difendi? oh dei!

Tu lo proteggi? o numi!

Ah! lo splendor tu sei,

L' onor di nostra età.

JEL. Sono gli affetti miei

L' amore e la pietà!

[I Romani conducono Dal. in
 carcere; Jella, Metello, e
 seguaci entrano nel palazzo.]

SCENA VI. ED ULTIMA.

Rullo, Percirep, e Barlimo.

BAR. Oh fortunato giorno! PER. Oh dolce
 amico! [A Rul.]

Father!—Rullo!—Come, and live for me. A cruel and merciless fatality tears me from you; but remains with you, ah yes! my soul.

Father!—husband!—(I feel I die. Ah! grief and torment make my blood run cold to my heart!)

[Trumpets sound within; the gates are thrown down by the battering ram; and Metellus enters with his Romans.]

Omnes (except Dal.)

Here are the Romans! Chorus. Huzza! long live Metellus! Chorus. Huzza! JEL. O Gods, joy deprives me of the power of speech! Father, my love, come.

Omnes. Long live Metellus! Huzza! JEL. O Gods! joy deprives me of the power of speech! (Omnes against Dal. except Jel.)

Omnes. Let that impious barbarian, the object of our hatred, of our horror, die! My breast shall shield the cruel man.

Omnes. You defend him? O Gods! you protect him? O Heavens! Ah! you are the splendour, the honour of our age.

JEL. My ruling passions are love and pity.

[The Romans lead Dal. to prison; Jel. Metellus, and followers, go into the palace.]

SCENE VI. AND LAST.

Rullo, Percirep, and Barlimo.

BAR. O happy day! PER. O sweet friend! (to Rul.) Let me embrace you. RUL. Who could have imagined the unexpected arrival? Let us

A. Stringami al sen. RUL. L' inaspettato lar-
rivo

Chi potea figurar? Più non si pensi
Che al fortunato evento;

Regni letizia, e cessi ogni tormento.

RUL. } a 2. La gioia, il riso
PER. } Ritorni al seno

Or ch'è sereno

Risplende il ciel.

BAR. Ma la figlia ritorna. RUL. Oh qual sul
ciglio

Gioia le splende tenera, e vivace!

[Torna dal palazzo Jella con Me-
tello, e seguita; Rullo va lie-
tissimo ad incontrarla.

JEL. Sia dunque questo di d' amor di pace.

Ei venga a me:

[Quattro soldati Romani entrano
nella prigione.

RUL. Che far pretendi? JEL. Or lo vedrai.

MET. Tu puoi

Dispor, già grande sei, de' giorni tuoi.

Vado, ma teco io lascio

Parte de' miei guerrieri

A nome del senato [Ai soldati.

Vi comando, o Romani,

D' obbedire a' suoi cenni; ella è signora

Di Delmimo e di Raab sin da quest' ora.

[Parte.

PER. Vedi ognun riverente a te s' inchina,

E lieto applaude ad un così bel giorno.

JEL. Son grata, amici, all' amor vostro, ed io....

[Dallaton esce incatenato, e furioso

dalla carcere.

DAL. Tremate, anime ree, del furor mio.

Son tra catene, ma nel petto io serbo

Indomabile cor. JEL. Calmati, e m' odi.

DAL. Gioisci, esulta, godi,

Donna fatal; ma se vedur tu speri

Me pietade implorar ai piedi tuoi,

Sappilo, che giammai

Vivo, prosteso a te, non mi vedrai.

now only think on the happy event; let joy reign and sorrow be banished.

RUL. } a 2. Let joy, let mirth return to our
PER. } breasts, now that the sky is bright.

BAR. But my daughter returns. RUL. O what joy, tender and lively, shines on her countenance!

[*Jel. Met. and suite, return from the palace; Rul. with the expression of happiness, goes to meet her.*]

JEL. Let this be then a day of love, of peace. Bring him to me. (*Four Roman soldiers go into the prison.*) RUL. What do you intend to do?

JEL. Now you will see it. MET. You may dispose of his life, you now command. I go, but leave with you a part of my warriors. Romans! (*to the soldiers.*) I order you to obey her; she is Lady of Delminium and Raab from this hour.

[*Exit.*]

PER. Behold! all bow with respect to you, and joyfully hail this happy day. JEL. Friends, I am grateful to your love, and I—(*Dal. comes out furiously, and in chains, from the prison.*) DAL. Tremble, wicked souls, at my rage. I am in chains, but in my breast is harboured an untameable heart. JEL. Be appeased, and hear me.

DAL. Rejoice, exult, be happy, fatal woman! but if you hope to see me implore mercy at your feet, then learn, that never alive you will see me prostrate before you. JEL. Ah, no! hear me—
DAL. Hear what? JEL. The voice of peace—

JEL. Ah no! senti... DAL. Che udire? JEL.
Voce di pace...

DAL. D'odio mi parla. JEL. Di pietà... DAL.
La sdegno.

JEL. (Senti... DAL. No! JEL. Ma perchè? DAL.
T'aborro!

JEL. Io ti vorrei felice,

E tu m'abborri indegno!

Vanne, a te rendo il regno,

E vita e libertà.

[Tutti fanno maraviglia; Dallaton
rimane rabbioso, e confuso.]

Tutti. Oh! generosa! oh! grande!

Dov'è virtù sì rara!

DAL. (Strazian quest' alma a gara
E l'ira, ed il rossor!)

JEL. } a 2. Estingui l' odio insano

DAL. } Nell' infiammato petto.

DAL. Vincesti, il dono accetto, [A Jel.

Do pace ed amistà.

Tutti. Torni a regnar l' affetto

La pace e l' amistà.

Di lieto giubbilo

S' inonda il seno,

Già dolce palpita

Nel cor sereno

L' affetto tenero

Che l' animò.

Fine del Dramma.

DAL. Speak to me of hatred. JEL. Of pity—
DAL. I scorn it.

JEL. Hear— DAL. No! JEL. Why then?
DAL. I hate you. JEL. Unworthy man!

I would have you be happy, and you hate me,
unworthy man! Go, I return you your king-
dom, give you life and liberty.

*[All shew surprise. Dal. remains enraged
and confused.]*

Omnes.

O generous lady! O magnanimous! Where can
such rare virtue be found?

DAL. (My soul is torn by turns with anger and
shame!)

JEL. Extinguish your mad anger in your inflamed
breast.

DAL. You have conquered, I accept the gift,
(to Jel.) and give peace and friendship.

Omnes. May love reign with peace and friend-
ship.

Heart-cheering joy our minds now fill:

The soft passion we once knew,

Sweetly in our hearts anew,

Will truly make us happy still.

End of the Opera.





BOSTON PUBLIC LIBRARY



3 9999 08600 152 4

